

urmet

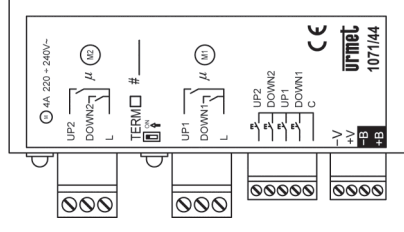
DS1071-020A

**Mod.
1071**

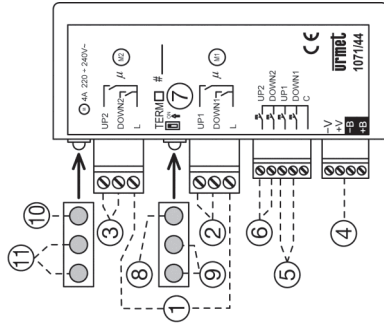
LBT8787

**Modulo controllo 2 tapparelle
2 channel shutter or sunblind module
Module de commande 2 stores
Módulo de control 2 persianas
Rollladen-Steuermodul 2x**

Sch./Ref. 1071/44



| | ITALIANO Conessioni | ENGLISH Connections |
|----|--|---|
| 1 | Ingressi fase 230 V~ | Phase 230 V~ Inputs |
| 2 | Contatti relè motore 1 | Motor 1 relay contacts |
| 3 | Contatti relè motore 2 | Motor 2 relay contacts |
| 4 | I PerBus | I PerBus |
| 5 | Pulsanti attivazione manuale relè motore 1 | Motor 1 relay manual activation buttons |
| 6 | Pulsanti attivazione manuale relè motore 2 | Motor 2 relay manual activation buttons |
| 7 | TERM: dip-switch per terminazione BUS | TERM: BUS termination dip-switch |
| | Indicatori | Indicators |
| 8 | Led presenza alimentazione BUS | Led indicating BUS powered |
| 9 | Led segnalazione attivazione motore 1 | Motor 1 activation indicating LED |
| 10 | Led comunicazione su BUS | Led indicating communication on BUS |
| 11 | Led segnalazione attivazione motore 2 | Motor 2 activation indicating LED |



| | FRANÇAIS Connexions | ESPAÑOL Conexiones | DEUTSCH Anschlüsse |
|-----------|--|--|---|
| 1 | Entrées phase 230 V~ | Entrada fase 230 V~ | Phaseneingänge 230 V~ |
| 2 | Contactis relais moteur 1 | Contactos relé motor 1 | Relaiskontakte Motor 1 |
| 3 | Contactis relais moteur 2 | Contactos relé motor 2 | Relaiskontakte Motor 2 |
| 4 | IPerBus | IPerBus | IPerBus |
| 5 | Boutons d'activation manuelle du relais moteur 1 | Pulsadores activación manual relé motor 1 | Manuelle Einschaltasten Motorrelais 1 |
| 6 | Boutons d'activation manuelle du relais moteur 2 | Pulsadores activación manual relé motor 2 | Manuelle Einschaltasten Motorrelais 2 |
| 7 | TERM: commutateur de terminaison BUS | TERM: interruptor dip extremo de línea BUS | TERM: Dip Switch BUS-Abschluss |
| | Indicateurs | Indicadores | Anzeiger |
| 8 | Led présence alimentation BUS | Led presencia alimentación BUS | LED Vorhandensein der BUS-Stromversorgung |
| 9 | Diode signalant l'activation du moteur 1 | Led de indicación activación motor 1 | LED-Einschaltanzeige Motor 1 |
| 10 | Led communication sur BUS | Led comunicación sobre BUS | LED Kommunikation über BUS |
| 11 | Diode signalant l'activation du moteur 2 | Led de indicación activación motor 2 | LED-Einschaltanzeige Motor 2 |

DS1071-020A

ITALIANO

Il modulo può essere usato per azionare 2 motori di tapparelle o tende.

Caratteristiche elettriche

- Alimentato dal Bus: 4 CU (considerando l'utilizzo complessivo per 2 tapparelle)⁽¹⁾
- Terminazione del bus configurabile a mezzo dip-switch: TERM⁽²⁾
- Uscite a relè:
 - 230 V~ / 4 A su carico induttivo
 - Impiego di relè ad alta corrente di spunto (80 A)
- 5 morsetti per 2 coppie di pulsanti per l'azionamento locale dei 2 motori (su, giù), utili per l'azionamento delle tapparelle o tende nelle loro immediate vicinanze.⁽³⁾

(1) Nel dettaglio: $CU = 0,5 + 1,75 \times N$, dove N è il numero di tapparelle usate (N = 1 o 2).

(2) ATTENZIONE: la posizione "ON" del dip-switch è opposta rispetto alla posizione "ON" su 1071/43.

(3) Max distanza: 70 m.

Caratteristiche logiche

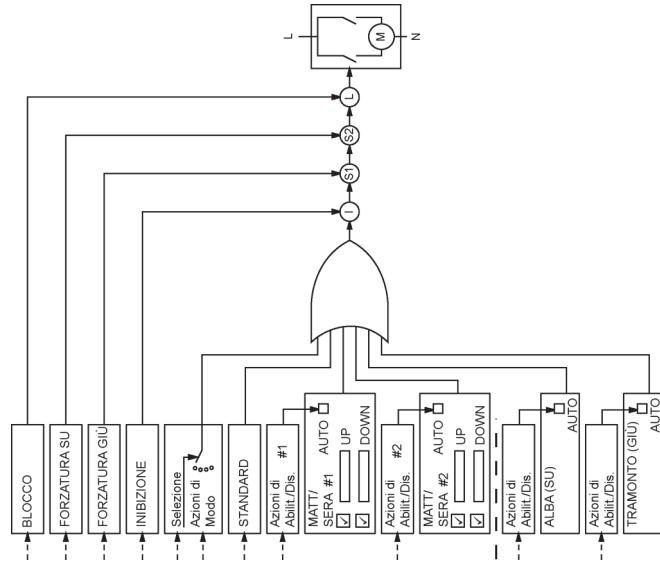
- Configurabile con software IPerSet, via USB (vedi 1071/56)
- 254 indirizzi logici possibili
- 3 tempi per ogni tapparella: tempo di apertura/chiusura, tempo di avvolgimento e tempo di impacchettamento
- Azionamento di ogni singola tapparella da parte di un max. di 25 eventi (sensori o pulsanti)
- Per ogni singola tenda o tapparella:
 - 9 Azioni standard: su, giù, 'su comunque' e 'giù comunque' per pilotaggio di gruppi di tapparelle e con possibilità di inserire ritardi per sfalsare gli azionamenti ed eliminare i picchi di assorbimento, su/giù per impiego di un solo pulsante di comando, vai a posizione etc.
 - 3 modi addizionali, ognuno con 9 azioni standard. 11 Azioni dedicate a selezionare un certo modo di funzionamento. È così possibile modificare il modo di funzionamento in funzione del contesto (ad esempio distinguendo tra giorni feriali e week-end)
 - 15 Azioni di inibizione (neutre, con apertura all'attivazione, con chiusura all'attivazione)
 - 10 Azioni tra 'forzata giù' e 'forzata su'
 - 5 Azioni di blocco, in caso di emergenza

- 2 coppie di Azioni temporizzate di apertura al Mattino e chiusura alla Sera, entrambe configurabili come automatiche o come abilitabili/disabilitabili da 7 azioni specifiche. Possibilità di associare ogni coppia temporizzata a uno tra 2 possibili gruppi distinti, laddove altri moduli tapparelle o cronotermostato possono essere associati ad uno stesso gruppo.
- Azione temporizzata di apertura all'alba (+/- offset), configurabile come automatica o come abilitabile/disabilitabile da 7 azioni specifiche
- Azione temporizzata di chiusura al tramonto (+/- offset), configurabile come automatica o come Abilitabile/Disabilitabile da 7 azioni specifiche.

Caratteristiche meccaniche

- Meccanica compatta per facile posizionamento all'interno del cassonetto di una delle due tapparelle adiacenti⁽⁴⁾
- Resinatura protettiva
- Dimensioni: 100 x 65 x 28 mm [3,94 x 2,56 x 1,10 ""]
- Max. sezione cavo accettabile dai morsetti M1-M2:
 - filo trefolato 2,5 mm² [AWG13]
 - filo unipolare 2,5 mm² [AWG13]
- Max. sezione cavo accettabile dagli altri morsetti:
 - filo trefolato 1,5 mm² [AWG15]
 - filo unipolare 1,5 mm² [AWG15]
- Funzionamento: ON OFF
- Temperatura di funzionamento: -5 ÷ +45 °C
- Grado di protezione: IP40
- Conformità normativa: EN 50428
EN 60669-2-1
EN 60669-1

(4) In alternativa è possibile il montaggio in scatole di derivazione o scatola 504 dedicata e priva di frutti.



ENGLISH

The module may be used to operate the motors of two rolling shutters or sunblinds.

Electrical specifications

- Bus powered: 4 CU (considering total use for two rolling shutters)⁽¹⁾
- Bus terminal configurable by means of dip-switch: TERM⁽²⁾
- Relay outputs:
 - 230 V~ / 4 A on inductive load
 - Use of high inrush current (80 A)
- Five terminals for two pairs of buttons for local operation of the two motors (up, down), useful for operating the rolling shutters or sunblinds in the immediate proximity⁽³⁾.

(1) In detail: CU = $0.5 + 1.75 \times N$, where N is the number of rolling shutters used (N=1 or 2).

(2) IMPORTANT: The "ON" position of the dip-switch is opposite to the "ON" position on 1071/43.

(3) Max distance: 70 m.

Logical features

- Configurable with IPerSet software, via USB (see 1071/56)
- 254 possible logical addresses
- Three times for each rolling shutter: opening/closing time, winding time, packing time
- Operation of each rolling shutter for max. 25 events (sensors or buttons)
- For each curtain or rolling shutter:
 - Nine standard Actions: up, down, up always, down always for controlling sets of rolling shutters and possibility of adding delays for offsetting drives and eliminating consumption peaks, up/down allowing to use only one control button, go to position etc.
 - Three additional modes, each with nine standard actions. Eleven Actions for selecting the operating mode. The operating mode can be programmed according to context (e.g. weekdays/weekends).
 - 15 cut-out Actions (neutral, open upon activation, close upon action).
 - 10 Actions, including 'override down' and 'override up'.
 - Five block Actions, in case of emergency.
 - Two pairs of timed actions for opening in the

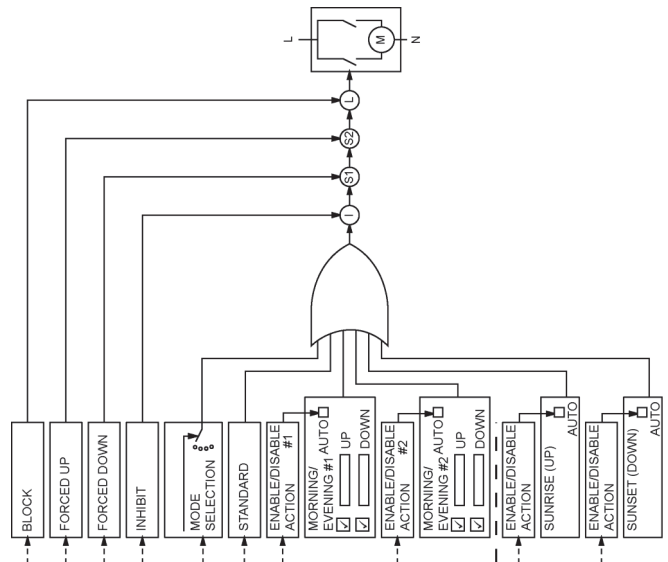
Morning and closing in the Evening, both configurable as automatic or activated/deactivated using seven specific actions. Possibility of associating each timed pair to one or two possible different sets to associate other rolling shutter or timer-thermostat modules to the same group.

- Timed opening at dawn (+/- offset), configurable as automatic or activated/deactivated using seven specific actions.
- Timed closing at sunset (+/- offset), configurable as automatic or activated/deactivated using seven specific actions.

Mechanical specifications

- Compact mechanics for easy positioning in the box of one of the two adjacent rolling shutters⁽⁴⁾
- Protective resin-coating
- Dimensions: 100 x 65 x 28 mm
[3.94 x 2.56 x 1.10"]
- Max. acceptable wire section from M1 – M2 terminals:
 - stranded wire 2,5 mm² [AWG13]
 - unipolar wire 2,5 mm² [AWG13]
- Max. acceptable wire section from other terminals:
 - stranded wire 1,5 mm² [AWG15]
 - unipolar wire 1,5 mm² [AWG15]
- Operation: ON OFF
- Working temperature range: from -5 to +45 °C
- Degree of protection: IP40
- Reference standards: EN 50428
EN 60669-2-1
EN 60669-1

(4) Alternatively, installation in junction boxes or dedicated 504 box without switches is possible.



FRANÇAIS

Le module peut être utilisé pour commander deux moteurs de stores ou rideaux.

Caractéristiques électriques

- Alimenté par le bus: 4 CU (en considérant une utilisation totale pour deux stores)⁽¹⁾
- Terminaison du Bus configurable par commutateur: TERM⁽²⁾
- Sorties relais:
 - 230 V~/4 A sur charge inductive
 - Utilisation de relais à haut courant initial de démarrage (80 A)
- 5 bornes pour 2 paires de boutons de commande locale des 2 moteurs (UP/DOWN), utiles pour piloter le store ou le rideau situé à proximité immédiate.⁽³⁾

(1) En détail: $CU = 0,5 + 1,75 \times N$, où N est le nombre de stores utilisés (N = 1 ou 2)

(2) ATTENTION: la position "ON" du commutateur est opposée par rapport à la position "ON" sur 1071/43.

(3) Distance maxi: 70 m

Caractéristiques logiques

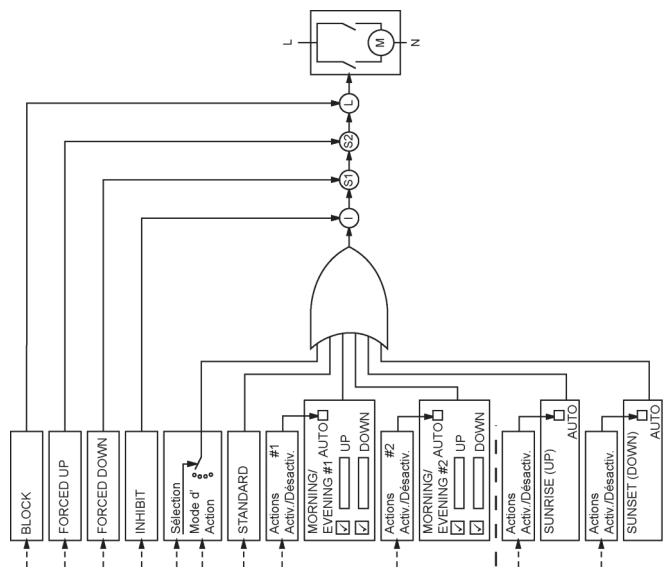
- Configurable à l'aide du logiciel IPerSet, via USB (voir 1071/56)
- 254 adresses logiques possibles
- 3 temps par store : temps d'ouverture/fermeture, temps d'enroulement et temps de repli
- Commande de chaque store par un maximum de 25 événements (capteurs ou boutons)
- Pour chaque rideau ou store :
 - 9 Actions standard: montée, descente, 'montée forcée' et 'descente forcée' pour le pilotage de groupes de stores, avec la possibilité d'introduire des retards pour décaler les commandes et supprimer les crêtes d'absorption; montée/descente pour l'utilisation d'un seul bouton de commande; retour en position etc.
 - 3 modes supplémentaires, chacun avec 9 actions standard 11 Actions permettant de sélectionner un mode de fonctionnement donné. Il est ainsi possible de modifier le mode de fonctionnement en fonction du contexte (par exemple, en faisant la distinction entre jours ouvrables et fériés)
 - 15 Actions d'inhibition (neutres, avec ouverture de l'activation, avec fermeture de l'activation)
 - 10 Actions entre 'descente forcée' et 'montée forcée'

- 5 Actions de blocage en cas d'urgence
- Deux paires d'Actions temporisées d'ouverture le Matin et de fermeture le Soir, configurables comme automatiques ou pouvant être habilitées/exclues par 7 actions spécifiques. Possibilité d'associer chaque paire temporisée à l'un des deux possibles groupes distincts, lorsque d'autres modules de stores ou chrono-thermostat peuvent être associés à ces même groupe.
- Action temporisée d'ouverture à l'aube (+/- offset), configurable comme automatique ou pouvant être habilitée/exclue par 7 actions spécifiques
- Action temporisée de fermeture à la tombée de la nuit (+/- offset), configurable comme automatique ou pouvant être habilitée/exclue par 7 actions spécifiques

Caractéristiques mécaniques

- Mécanique compacte pour une mise en place aisée à l'intérieur du caisson d'un des deux stores adjacents⁽⁴⁾
- Enrésiné de protection
- Dimensions: 100 x 65 x 28 mm
[3.94 x 2.56 x 1.10"]
- Section maxi du câble acceptable pour les bornes M1-M2:
 - fil torsadé 2,5 mm² [AWG13]
 - fil unipolaire 2,5 mm² [AWG13]
- Section maxi du câble acceptable pour les autres bornes:
 - fil torsadé 1,5 mm² [AWG15]
 - fil unipolaire 1,5 mm² [AWG15]
- Fonctionnement: ON/OFF
- Température de fonctionnement: -5 ± +45 °C
- Degré de protection: IP40
- Conformité: EN 50428
EN 60669-2-1
EN 60669-1

(4) Au choix, il est possible de prévoir le montage dans un boîtier de dérivation ou 504, dédié et exempt de portées.



ESPAÑOL

El módulo se puede utilizar para accionar 2 motores de persianas o cortinas.

Características eléctricas

- Alimentado por el Bus: 4 CU (considerando el uso global para 2 persianas)⁽¹⁾
- Extremo de línea del bus que se configura mediante interruptor dip: TERM⁽²⁾
- Salidas de relé:
 - 230 V~/4 A en carga inductiva
 - Uso de relés de elevada corriente de arranque (80 A)
- 5 bornes para 2 parejas de pulsadores, para el accionamiento local de los 2 motores (arriba, abajo), útiles para el accionamiento de las persianas o las cortinas en sus proximidades.⁽³⁾

(1) En detalle: $CU = 0,5 + 1,75 \times N$, donde N es el número de persianas utilizadas (N = 1 o 2)

(2) ATENCIÓN: la posición "ON" del interruptor dip es la opuesta con respecto a la posición "ON" en 1071/43.

(3) Distancia máx.: 70 m

Características lógicas

- Configurable con software iPerSet, a través de USB (ver 1071/56)
- 254 direcciones lógicas posibles
- 3 tiempos para cada persiana: tiempo de apertura/cierre, tiempo de enrollado y tiempo de plegado
- Accionamiento de cada una de las persianas por parte de un máx. de 25 eventos (sensores o pulsadores)
- Para cada cortina o persiana:
 - 9 Acciones estándar: arriba, abajo, "arriba de todas maneras" y "abajo de todas maneras" para el control de grupos de persianas y con la posibilidad de introducir retardos para desfasar los accionamientos y eliminar los picos de absorción, arriba/abajo para el uso de un solo pulsador de mando, ir a posición etc.
 - 3 modos adicionales, cada uno de ellos con 9 acciones estándar. 11 Acciones destinadas a seleccionar un determinado modo de funcionamiento. De esta forma es posible modificar el modo de funcionamiento según el contexto (por ejemplo, distinguiendo entre días hábiles y fines de semana)
 - 15 Acciones de inhibición (neutras, con apertura en el momento de la activación, con cierre en el

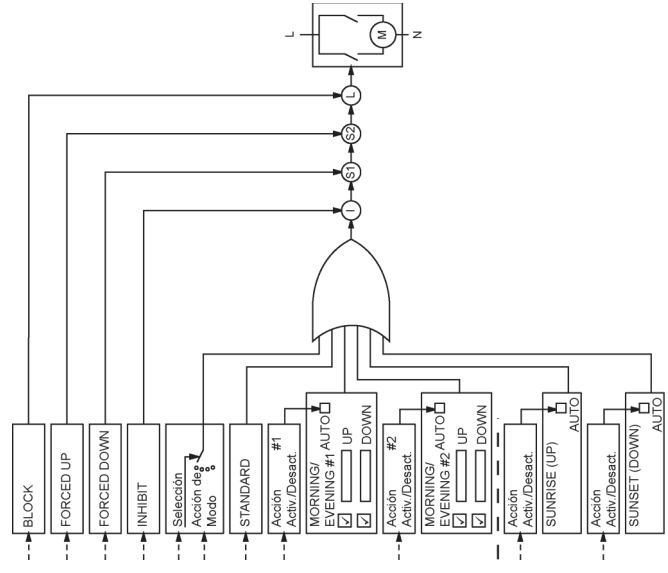
momento de la activación)

- 10 Acciones entre "forzado abajo" y "forzado arriba"
- 5 Acciones de bloqueo en caso de emergencia
- 2 parejas de Acciones temporizadas de apertura por la Mañana y de cierre por la Noche, ambas a configurar como automáticas o como posibles de activar/desactivar mediante 7 acciones específicas. Posibilidad de asociar cada pareja temporizada a uno de 2 grupos distintos, donde otros módulos de persiana o cronotermostatos se pueden asociar al mismo grupo
- Acción temporizada de apertura por la madrugada (+/- offset), configurable como automática o como posible de activar/desactivar mediante 7 acciones específicas
- Acción temporizada de cierre con la caída del sol (+/- offset), configurable como automática o como posible de activar/desactivar mediante 7 acciones específicas.

Características mecánicas

- Mecánica compacta para una sencilla colocación dentro de la caja de una de las dos persianas avanzantes⁽⁴⁾
- Resina de protección
- Dimensiones: 100 x 65 x 28 mm [3.94 x 2.56 x 1.10"]
- Sección máx. cable admisible por los bornes M1-M2:
 - conductor trenzado 2,5 mm² [AWG13]
 - conductor unipolar 2,5 mm² [AWG13]
- Sección máx. cable admisible para los otros bornes:
 - conductor trenzado 1,5 mm² [AWG15]
 - conductor unipolar 1,5 mm² [AWG15]
- Funcionamiento: ON OFF
- Temperatura de funcionamiento: -5 ÷ +45 °C
- Grado de protección: IP40
- Conformidad con las normas: EN 50428
EN 60669-2-1
EN 60669-1

(4) Como alternativa, es posible el montaje en cajas de derivación o en la caja 504 específica y sin contactores.



DEUTSCH

Das Modul kann für die Steuerung von 2 Rollläden- oder Jalousien-Antriebsmotoren eingesetzt werden.

Elektrische Daten

- Bus-gespeist: 4 CU (bei Einsatz mit insgesamt 2 Rollläden)⁽¹⁾
- Busabschluss mittels Dip Switch konfigurierbar: TERM⁽²⁾
- Relaisausgänge:
 - 230 V~ / 4 A (induktive Last)
 - Relais mit hohem Einschaltstrom (80 A)
- 5 Klemmen für 2 Paar Taster zum lokalen Antrieb der zwei Motoren (nach oben/unten), die zum Betätigen der Rollläden oder Markisen in ihrer unmittelbaren Nähe hilfreich sind.⁽³⁾

(1) Im Detail: $CU = 0,5 + 1,75 \times N$, wobei N = Anzahl Rollläden (N = 1 oder 2)

(2) ACHTUNG: Die Position "ON" des Dip-Switches ist der Position "ON" auf 1071/43 entgegengesetzt.

(3) Max. Abstand: 70 m

Logische Eigenschaften

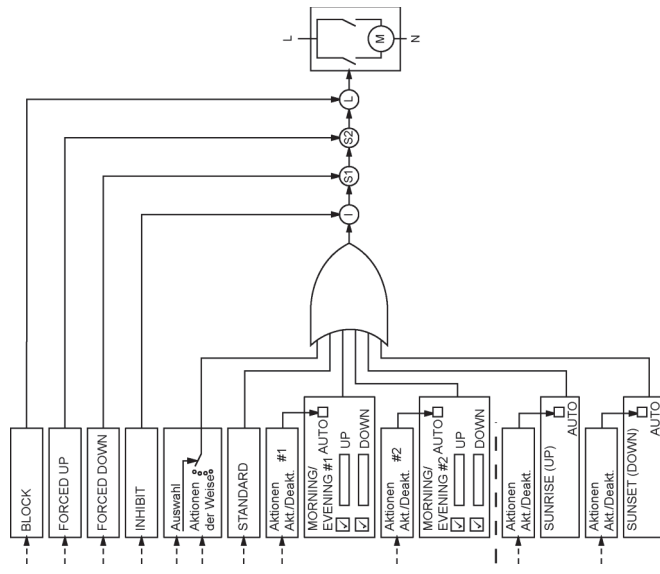
- Konfigurierbar mit IPerSet über USB-Schnittstelle (siehe 1071/56)
- 254 mögliche logische Adressen
- 3 Schaltzeiten pro Behang: Hochfahren/Herunterfahren, Aufrollen, Raffen
- Einzelansteuerung der Behänge durch max. 25 Ereignisse (Sensoren oder Taster)
- Pro Behang:
 - 9 Standardschaltungen: „Auf/Ab“ und „immer Auf/Ab“ zur Gruppensteuerung, Möglichkeit der Verzögerungseingabe zur zeitversetzten Einzelansteuerung und Vermeidung von Stromaufnahmespitzen, „Auf/Ab“ mit Einzelbedientaster, Positionsfahrt usw.
 - Alle 9 Standardschaltungen mit 3 zusätzlichen Betriebsarten. 11 spezifische Betriebsartwähl-schaltungen. Dadurch kontextabhängige Betriebsartänderung möglich (z. B. Unterscheidung Werktag/Wochenende)
 - 15 Unterdrückungsschaltungen (neutral, bei Einschaltung öffnen, bei Einschaltung schließen)
 - 10 Schaltmöglichkeiten zwischen „zwingend ab“ und „zwingend auf“

- 5 Sperrschaltungen im Notfall
- 2 paarweise Zeitschaltungen für „morgens öffnen“ und „abends schließen“, beide konfigurierbar als Automatik oder aktivierbar/deaktivierbar durch 7 spezifische Aktionen. Jedes Zeitschaltungspaar verknüpfbar mit einer von 2 getrennten Gruppen, sofern andere Rollladensteuerungen oder Zeitthermostat anschließbar an die gleiche Gruppe
- Zeitgesteuertes Öffnen bei Sonnenaufgang (+/- Offset), konfigurierbar als Automatik oder aktivierbar/deaktivierbar durch 7 spezifische Aktionen
- Zeitgesteuertes Schließen bei Sonnenuntergang (+/- Offset), konfigurierbar als Automatik oder aktivierbar/deaktivierbar durch 7 spezifische Aktionen

Mechanische Daten

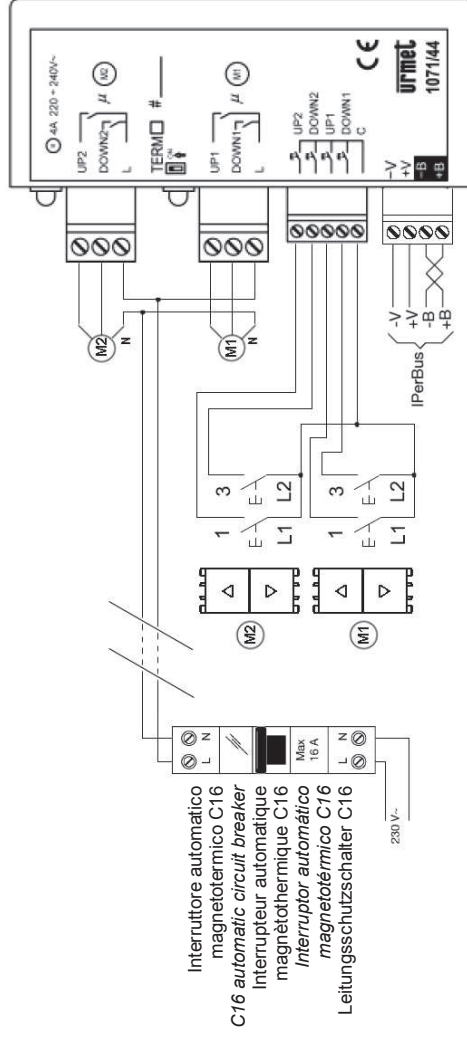
- Kompakte Mechanik zum mühelosen Positionieren im Inneren des Rollladenkastens einer der beiden angrenzenden Rollläden⁽⁴⁾
- Schutzharzbezug
- Abmessungen: 100 x 65 x 28 mm
[3,94 x 2,56 x 1,10"]
- Max. Leiterquerschnitt an den Klemmen M1-M2:
 - verdrillt 2,5 mm² [AWG13]
 - einadrig 2,5 mm² [AWG13]
- Max. Leiterquerschnitt an den anderen Klemmen:
 - verdrillt 1,5 mm² [AWG15]
 - einadrig 1,5 mm² [AWG15]
- Betrieb: ON/OFF
- Betriebstemperatur: -5 – +45 °C
- Schutzart: IP 40
- Konformität: EN 50428
EN 60669-2-1
EN 60669-1

(4) Alternativ dazu kann die Montage in Abzweigdosen oder im speziellen Gehäuse 504 ohne Elemente erfolgen.



Collegamento a tensione di rete - *Mains connection* - Connexion à alimentation de réseau
 Conexión con tensión de red - Netzspannungsanschluss

SD105-0078



DS1071-020A

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39. 011.24.00.000 (RIC.AUT.)
Fax +39. 011.24.00.300 - 323

urmet

LB T8787

Area tecnica
servizio clienti +39. 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com